

TRUNG TÂM DỊCH VỤ MEDICARE & MEDICAID



Thông Tin về Bảo Hiểm Thuốc Theo Toa Medicare Mới cho Người Có Lợi Tức và Tài Nguyên Hạn Chế

Bắt đầu từ ngày 1 tháng Giêng, 2006, Medicare sẽ có bảo hiểm thuốc theo toa cho tất cả những ai có Medicare. Nếu có Medicare nhưng lợi tức và tài nguyên hạn chế, quý vị có thể đủ điều kiện được trợ giúp thêm cho thuốc theo toa.

Tôi cần biết điều gì?

- Nếu **lợi tức** hàng năm dưới \$14,355 cho một người (hoặc \$19,245 nếu có gia đình và sống với phổi ngẫu), quý vị có thể đủ điều kiện được giúp đỡ thêm. Người có lợi tức cao hơn đôi chút vẫn có thể nạp đơn xin trợ giúp thêm nếu hỗ trợ phân nửa cho một người khác trong gia đình sống cùng với quý vị, hoặc nếu làm việc hoặc sống ở Alaska và Hawaï.
- Và nếu **tài nguyên** (kể cả tiền tiết kiệm và cổ phần, nhưng không tính nhà hoặc xe hơi) dưới \$11,500 (cho một người) hoặc dưới \$23,000 (cho một cặp vợ chồng) quý vị có thể đủ điều kiện được thêm trợ giúp trả tiền thuốc theo toa Medicare.
- Quý vị xin được trợ giúp thêm này qua Sở An Ninh Xã Hội hoặc Văn Phòng Trợ Giúp Y Tế Tiểu Bang. Sở An Ninh Xã Hội đang gửi qua bưu điện đơn xin trợ giúp thêm cho những ai có thể đủ điều kiện. Nếu nhận được đơn xin, điền đơn và gửi trả lại trong phong bì đã có cước phí gởi trả kèm theo.
- Số tiền trợ giúp thêm cho quý vị sẽ tùy vào lợi tức và tài nguyên của mình.
- Quý vị vẫn cần gia nhập một chương trình thuốc theo toa Medicare để Medicare trả tiền thuốc.
- Quý vị có thể gia nhập chương trình thuốc theo toa Medicare từ ngày 15 tháng Mười Một, 2005 đến ngày 15 tháng Năm, 2006. Nếu gia nhập trước ngày 31 tháng Mười Hai, 2005, bảo hiểm sẽ bắt đầu vào ngày 1 tháng Giêng, 2006. Nếu gia nhập sau ngày 1 tháng Giêng, 2006, bảo hiểm bắt đầu từ ngày đầu tiên trong tháng sau tháng gia nhập.
- Nếu đủ điều kiện được trợ giúp thêm, quý vị sẽ có bảo hiểm thuốc liên tục và chỉ trả một phần nhỏ cho thuốc theo toa.



Làm cách nào để có thêm thông tin?

Muốn có thêm thông tin để biết ai có thể được giúp đỡ thêm trả phí tổn thuốc theo toa và cách xin, gọi Sở An Ninh Xã Hội tại số 1-800-772-1213, hoặc viếng thăm www.socialsecurity.gov trên mạng lưới. Người dùng máy điện văn TTY nên gọi số 1-800-325-0778.

Quý vị sẽ nhận được thông tin chi tiết từ Medicare về lựa chọn cho chương trình thuốc theo toa Medicare vào tháng Mười năm 2005. Quý vị có thể xem sổ tay "Medicare & You 2006," viếng thăm www.medicare.gov trên mạng lưới hoặc gọi số 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227). Người dùng máy điện văn TTY nên gọi số 1-877-486-2048.